



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Regulation Gazette

No. 8094

Regulasiekoerant

Vol. 473

Pretoria, 19 November 2004

No. 26982



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Health, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1331	Health Professions Act (56/1974): Regulations: Registration of intern psychologists.....	3	26982
Labour, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 1335	Labour Relations Act (66/1995): Bargaining Council for the Fishing Industry: Extension of period of operation of Main Collective Agreement.	16	26982

INHOUD

No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS			
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1335	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Bedingsraad vir die Visnywerheid: Verlenging van tydperk van Hoof Kollektiewe Ooreenkoms	16	26982
Gesondheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 1331	Wet op Gesondheidsberoepe (56/1974): Regulasies: Registrasie van intern- sielkundiges	9	26982

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF HEALTH DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1331

19 November 2004

HEALTH PROFESSIONS ACT, 1974 (ACT NO. 56 OF 1974)

REGULATIONS RELATING TO THE REGISTRATION OF INTERN PSYCHOLOGISTS

The Minister of Health has, under section 61(1)(b) and (c) of the Health Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), in consultation with the Health Professions Council of South Africa, made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these regulations any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act must have that meaning and, unless the context otherwise indicates –

“**approved facility**,” means a hospital, clinic or a health care centre, which provides training that has been approved by the board for the purpose of internship training as contemplated in section 16 of the Act;

"board" means the Professional Board for Psychology established by Government Notice No. R. 75 of 16 January 1998;

"penalty" means the fee payable for late registration prescribed in regulation 2(n) of the Regulations Relating to Fees Payable to the council, promulgated by Government Notice No. R. 1560 of 31 October 2003;

"the Act" means the Health Professions Act, 1974 (No. 56 of 1974).

Registration as an intern psychologist

2. Any person who holds a qualification prescribed in the regulations relating to the registration of psychologists made in terms of section 17 of the Act or who holds a qualification accepted by the board must, before he or she is entitled to registration as a psychologist in any category of such registration, undertake training to the satisfaction of the board as an intern psychologist for a period and in the manner prescribed in regulation 5, unless the board exempts him or her partially or in full from this requirement on submission of documentary evidence to the satisfaction of the board of internship or equivalent training undergone or experience obtained.

Requirements for registration

3. A person contemplated in regulation 2 must apply to the board for registration as an intern, and –

- (a) in the case of an intern psychologist who commences training at an approved facility for training of intern psychologists, within one month following the commencement of that training; or
- (b) in the case of an intern psychologist who, on the date of publication of these regulations has already commenced training at an approved facility for training of intern psychologists, within one month after the date of publication of these regulations.

Information submitted by applicant to the board

4. A person referred to in regulation 2 must -

- (a) submit his or her application for registration as an intern in psychology to the board on an application form supplied by the board, and duly completed in person;
- (b) submit proof:
 - (i) that he or she holds a qualification prescribed in the regulations referred to in regulation 2;
 - (ii) that he or she holds a qualification accepted by the board in terms of the regulations referred to in regulation 2 and has passed an examination or other assessment determined by the board; or
 - (iii) he or she has successfully completed at least twelve months of the course leading to a qualification referred to in regulation 2;
- (c) submit the name of the approved facility to which he or she was admitted to undergo training as an intern and must notify the board in writing in advance if he or she intends to change from that facility to another facility; and

- (d) pay the prescribed registration fee.

Conditions of internship training

- 5. (1) The training to be undertaken by an intern psychologist must meet the following conditions:
 - (a) internship training must be for a period of twelve months and where it is broken or interrupted it must consist of periods which, when added together, are not less than twelve months in total, including vacation leave not exceeding one month per annum, and must comply with criteria laid down by the board from time to time;
 - (b) no such break or interruption must exceed a period of one year if the period of training prior to such break or interruption is to be recognized as part of completed internship training;
 - (c) the period of twelve months of internship training contemplated in paragraph (a) must be completed within a period of two years from the date an intern psychologist registers as such in terms of section 17 of the Act;
 - (d) if an intern does not complete his or her internship training within a period of two years, his or her registration in terms of the Act must be cancelled, unless-
 - (i) he or she furnishes the board with satisfactory reasons as to why his or her registration should not be cancelled; and
 - (ii) he or she complies with conditions which the board may determine for completing the internship training and for the board to recognize the applicant's internship training, the conditions may

include the passing of the board's national examinations in psychology; and

- (e) the training must be undertaken by an intern at a facility approved by the board.
- (2)
- (a) If a facility contemplated in sub-regulation (e) is not available, the board may, at its discretion, accept alternative training, which in the board's opinion is equivalent to training at a facility approved by the board.
 - (b) When approving a facility or alternative training, the board may stipulate that only a portion of an intern's training must be undertaken thereat and that remainder must be undertaken at another approved facility.
 - (c) If internship training at an approved facility is regarded by the board for any reason to be inadequate or unsatisfactory, the board may withdraw that facility's approval, in which case the board must inform any interns at the facility accordingly in writing and request those interns to undertake internship training at another approved facility for the remaining period of internship training.

Duty certificate as proof of training

6. (1) Upon completion of internship training, an intern must submit a duty certificate to the satisfaction of the board that he or she has satisfactorily undertaken internship training as required by the board, and it must be a precondition for his or her registration as a psychologist.
- (2) The duty certificate contemplated in subregulation (1) must be issued by the

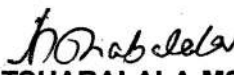
officials of an approved facility where an intern successfully undertook internship training that the board may require.

Penalty

7. Where an application for the registration of a name on the register of intern psychologists or for its restoration thereto together with documents and fees referred in regulation 4, as the case may be, is submitted after the date specified in regulation 3, as the case may be, such application must be subject to the prescribed penalty in respect of each month or part of a month by which the application is submitted after the date so prescribed.

Repeal

8. The regulations promulgated by Government Notice No. 1859 of 16 September 1977, as amended by Government Notices Nos. R. 326 of 18 February 1983, R. 895 of 13 May 1994 and R. 953 of 18 July 1997, are hereby repealed.


M.E TSHABALALA-MSIMANG
MINISTER OF HEALTH

No. R. 1331

19 November 2004

WET OP GESONDHEIDSBEROEPE, 1974 (WET NO. 56 VAN 1974)**REGULASIES BETREFFENDE DIE REGISTRASIE VAN INTERN-
SIELKUNDIGES**

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 61(1)(b) en (c) van die Wet op Gesondheidsberoepe van Suid-Afrika, 1974 (Wet No. 56 van 1974), in oorleg met die Raad vir Gesondheidsberoepe van Suid-Afrika, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie regulasies het 'n uitdrukking waaraan daar in die Wet 'n betekenis geheg is daardie betekenis en, tensy daar uit die samehang anders blyk, beteken -

"beroepsraad" die Beroepsraad vir Sielkunde ingestel by

Goewermentskennisgewing No. R. 75 van 16 Januarie 1998;

"die Wet" die Wet op Gesondheidsberoepe, 1974 (Wet No. 56 van 1974);

"goedgekeurde fasiliteit" 'n hospitaal, kliniek of 'n gesondheidsorgsentrum wat opleiding verskaf wat deur die beroepsraad vir die doel van internskapopleiding goedgekeur is. soos beoog in artikel 16 van die Wet;

"raad" die Raad vir Gesondheidsberoepe van Suid-Afrika ingevolge artikel 2 van die Wet;

"straf" die geld wat betaalbaar is vir die laat betaling van die registrasiegeld bedoel in regulasie 2(n) van die regulasies betreffende gelde betaalbaar aan die raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1560 van 31 Oktober 2003.

Registrasie as intern-sielkunde

2. 'n Persoon wat in besit is van 'n kwalifikasie soos voorgeskryf in die regulasies betreffende die registrasie van sielkundiges uitgevaardig ingevolge artikel 17 van die Wet of wat in besit is van 'n kwalifikasie wat deur die beroepsraad aanvaar word, moet voordat hy of sy geregtig is op registrasie as sielkundige in enige kategorie van sodanige registrasie, opleiding tot tevredenheid van die beroepsraad ondergaan as 'n intern-sielkundige vir 'n tydperk en op die wyse soos voorgeskryf in regulasie 5, tensy die beroepsraad hom of haar gedeeltelik of ten volle vrystel van

hierdie vereiste om tot tevredenheid van die beroepsraad dokumentêre bewys voor te lê van internskap- of ekwivalente opleiding ondergaan of ondervinding opgedoen.

Vereistes vir registrasie

3. 'n Persoon in regulasie 2 beoog moet by die beroepsraad aansoek om registrasie as sodanige intern doen –
 - (a) in die geval van 'n intern-sielkundige wat met sodanige opleiding begin by 'n goedgekeurde fasiliteit vir die opleiding van intern-sielkundiges, binne een maand nadat sy of haar opleiding begin het; of
 - (b) in die geval van 'n intern-sielkundige wat op die datum van publikasie van hierdie regulasies reeds met sodanige opleiding by 'n goedgekeurde fasiliteit vir die opleiding van intern-sielkundiges begin het, binne een maand na die datum van publikasie van hierdie regulasies.

Inligting deur die applikant aan die beroepsraad voorgelê

4. 'n Persoon in regulasie 2 bedoel, moet -
 - (a) sy of haar aansoek om registrasie as intern-sielkundige aan die beroepsraad voorlê op 'n aansoekvorm deur die beroepsraad verskaf en self behoorlik ingevul;
 - (b) bewys voorlê:

- (i) dat hy of sy in besit is van 'n kwalifikasie wat voorgeskryf is in die regulasies soos bedoel in regulasie 2;
 - (ii) dat hy of sy in besit is van 'n kwalifikasie wat deur die beroepsraad aanvaar word ingevolge die regulasies bedoel in regulasie 2 en 'n eksamen of ander evaluering soos deur die beroepsraad bepaal, geslaag het; of
 - (iii) dat hy of sy minstens twaalf maande van die kursus wat lei tot 'n kwalifikasie soos bedoel in regulasie 2 suksesvol afgelê het;
- (c) die naam voorlê van die goedgekeurde fasiliteit waartoe hy of sy toegelaat is om opleiding as 'n intern te ondergaan en moet die beroepsraad skriftelik vooraf verwittig dat hy of sy voornemens is om van een fasiliteit na 'n ander fasiliteit te verander; en
- (d) die voorgeskrewe registrasiegeld betaal.

Voorwaardes van internskapopleiding

5. (1) Die opleiding wat 'n intern-sielkundige ondergaan, moet aan die volgende voorwaardes voldoen:
- (a) Internskapopleiding moet 'n tydperk van twaalf maande duur en, waar dit afgebreek of onderbreek word, moet dit bestaan uit

tydperke wat, wanneer dit bymekaargetel word, minstens altesaam twaalf maande per jaar is, met inbegrip van vakansieverlof van hoogstens een maand per jaar, en moet dit voldoen aan kriteria van tyd tot tyd deur die beroepsraad bepaal;

(b) geen sodanige afbreking of onderbreking mag 'n tydperk van een jaar oorskry nie indien die opleidingstydperk voor sodanige afbreking of onderbreking erken moet word as deel van voltooide internskapopleiding;

(c) die tydperk van twaalf maande van internskapopleiding in paragraaf (a) bedoel, moet voltooi word binne 'n tydperk van twee jaar vanaf die datum wat 'n intern-sielkundige as sodanig registreer ingevolge artikel 17 van die Wet;

(d) indien 'n intern nie sy of haar internskapopleiding binne 'n tydperk van twee jaar voltooi nie, moet sy of haar registrasie ingevolge die Wet ingetrek word, tensy –

(i) hy of sy aan die beroepsraad bevredigende redes verskaf waarom sy of haar registrasie nie ingetrek moet word nie; en

(ii) hy of sy aan die voorwaardes voldoen wat die beroepsraad kan bepaal vir die voltooiing van die applikant se internskapopleiding en vir die beroepsraad om die applikant se internskapopleiding te erken kan sodanige voorwaardes die slaag van die

beroepsraad se nasionale eksamen in sielkunde
insluit; en

- (e) die opleiding moet onderneem word deur 'n intern aan 'n fasiliteit wat deur die beroepsraad goedgekeur is.

(2)(a) Indien 'n fasiliteit in subregulasie (e) bedoel, nie beskikbaar is nie, kan die beroepsraad na goeddunke alternatiewe opleiding aanvaar wat na die beroepsraad se mening gelykwaardig is aan opleiding aan 'n fasiliteit wat deur die beroepsraad goedgekeur is.

(b) Wanneer 'n fasiliteit of alternatiewe opleiding goedgekeur is, kan die beroepsraad stipuleer dat slegs 'n gedeelte van 'n intern se opleiding daar onderneem moet word en dat die oorblywende deel aan 'n ander goedgekeurde fasiliteit onderneem moet word.

(c) Indien internskapopleiding aan 'n goedgekeurde fasiliteit om welke rede ook al deur die beroepsraad as ontoereikend en onbevredigend beskou word, kan die beroepsraad die fasiliteit se goedkeuring terugtrek, in welke geval die beroepsraad interns by die fasiliteit dienooreenkomstig skriftelik moet inlig en sodanige interns moet versoek om internskapopleiding vir die oorblywende tydperk by 'n ander goedgekeurde fasiliteit te onderneem.

Dienssertifikaat as bewys van opleiding

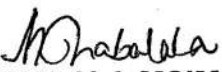
6. (1) By voltooiing van internskapopleiding moet 'n intern 'n dienssertifikaat tot tevredenheid van die beroepsraad indien.
- (2) Die voltooiing van die internskap en die indiening van die sertifikaat is 'n voorvereiste vir registrasie as sielkundige.
- (3) Die dienssertifikaat in subregulasie (1) bedoel, moet deur die beamptes van 'n goedgekeurde fasiliteit uitgereik word waar 'n intern internskapopleiding suksesvol ondergaan het soos deur die beroepsraad vereis.

Straf

7. Waar 'n aansoek om die registrasie van 'n naam op die register van intern-sielkundiges of vir die terugplasing daarvan tesame met dokumente en gelde bedoel in regulasie 5, na gelang van die geval, ingedien word na die datum gespesifiseer in regulasie 3, na gelang van die geval, is sodanige aansoek onderworpe aan die voorgeskrewe straf ten opsigte van elke maand of deel van 'n maand waarteen die aansoek voorgelê is na die datum aldus voorgeskryf.

Herroeping

8. Die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1859 van 16 September 1977, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 326 van 18 Februarie 1983, R. 895 van 13 Mei 1994 en R. 953 van 18 Julie 1997, word hierby herroep.


M.E. TSHABALALA-MSIMANG

MINISTER VAN GESONDHEID

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 1335

19 November 2004

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**BARGAINING COUNCIL FOR THE FISHING INDUSTRY: EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN
COLLECTIVE AGREEMENT**

I, Thembinkosi Mkalipi, Executive Manager: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32 (6) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1995, extend the periods fixed in Government Notice Nos. R. 217 of 20 February 2004, R. 743 of 25 June 2004 and R. 1041 of 10 September 2004 by a further period ending 28 February 2005.

T. MKALIPI

Executive Manager: Collective Bargaining

No. R. 1335

19 November 2004

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**BEDINGINGSRAAD VIR DIE VISNYWERHEID: VERLENGING VAN TYDPERK VAN HOOF KOLLEKTIEWE
OOREENKOMS**

Ek, Thembinkosi Mkalipi, Uitvoerende Bestuurder: Kollektiewe Bedinging, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 32 (6) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewing Nos. R. 217 van 20 Februarie 2004, R. 743 van 25 Junie 2004 en R. 1041 van 10 September 2004, met 'n verdere tydperk wat op 28 Februarie 2004 eindig.

T. MKALIPI

Uitvoerende Bestuurder: Kollektiewe Bedinging